

Информационный листок-вкладыш: информация для пациента

Voltaren Emulgel 23,2 мг/г (2,32%) гель диклофенак диэтиламин

Перед применением препарата внимательно прочтите информационный листок, поскольку он содержит необходимую вам информацию.

Всегда применяйте Voltaren Emulgel точно так, как описано в данном информационном листке, или так, как вам объяснил аптекарь. Обратитесь к лечащему врачу или аптекарю, если вы в чем-то не уверены.

- Сохраните информационный листок, чтобы обращаться к нему по мере надобности.
- Для получения дополнительной информации проконсультируйтесь с аптекарем.
- Если у вас появятся какие-либо нежелательные реакции, обратитесь к своему врачу или аптекарю. Это касается любых возможных нежелательных реакций, не указанных в данном информационном листке. См. раздел 4.
- Если по прошествии 7 дней вам не станет лучше или вы почувствуете себя хуже, следует связаться с лечащим врачом.

Содержание информационного листка

1. Что представляет собой препарат Voltaren Emulgel и для чего он применяется
2. Что следует знать перед применением Voltaren Emulgel
3. Как применять Voltaren Emulgel
4. Возможные нежелательные реакции
5. Как хранить Voltaren Emulgel
6. Содержание упаковки и прочая информация

1. Что представляет собой препарат Voltaren Emulgel и для чего он применяется

Действующее вещество Voltaren Emulgel – диклофенак – относится к группе препаратов, именуемых нестероидными противовоспалительными средствами. Гель предназначен для нанесения на кожу, и хорошо впитывается. Действующее вещество проникает в глубокие области воспаления тканей.

Voltaren Emulgel применяется у взрослых и подростков старше 14 лет для местного облегчения боли, воспаления или отека в случае болезненных или воспаленных состояний мягких тканей, например, при мышечных травмах или травмах суставов (смещения, вывихи, ушибы, боль в спине, спортивная травма), воспалении сухожилий, воспалении предплечий или коленей.

2. Что следует знать перед применением Voltaren Emulgel

Voltaren Emulgel противопоказан

- если у вас аллергия на диклофенак, какой-либо другой обезболивающий, жаропонижающий или противовоспалительный препарат, например, ибупрофен или ацетилсалициловую кислоту (также применяемую от сворачивания крови) или на любые другие компоненты данного препарата (которые перечислены в разделе 6). Если вы в чем-то сомневаетесь, обратитесь к врачу или аптекарю.
- симптомами аллергической реакции на данный препарат служат: одышка или нехватка воздуха (астма); пузырчатая сыпь; отек лица или языка; аллергический насморк.
- если вы беременны (третий триместр беременности).
- если вы младше 14 лет.

Если вышеупомянутое относится к вам, не применяйте Voltaren Emulgel.

Предостережения и меры предосторожности

- Не применяйте данный препарат, если у вас на коже имеются открытые язвы, сыпь или экзема. Прекратите лечение, если после нанесения препарата на коже образуется сыпь.
- Избегайте нанесения на обширные участки кожи в течение длительного времени, если это не происходит под врачебным надзором.
- Voltaren Emulgel предназначен только для наружного применения. Не принимайте препарат внутрь. Не глотайте препарат. Избегайте попадания препарата в глаза. Если это все же произойдет, промойте глаза проточной водой и сообщите об этом врачу или аптекарию.
- При травмах (вывихах) можно использовать обычные, но не герметичные (из пластика) повязки.

Обрабатываемый участок кожи следует защищать от излишнего воздействия солнечного излучения.

При возникновении дополнительных вопросов, перед применением Voltaren Emulgel проконсультируйтесь с лечащим врачом или аптекарем.

Дети и подростки (младше 14 лет)

Данные об эффективности и безопасности применения у детей младше 14 лет ограничены (также см. раздел «Не применяйте Voltaren Emulgel»).

Подростки от 14 лет: пациенту следует проконсультироваться с врачом, если применение препарата необходимо дольше 7 дней или при усугублении симптомов.

Другие лекарственные препараты и Voltaren Emulgel

Если вы принимаете или недавно принимали какой-либо другой препарат, в том числе, препараты безрецептурного отпуска, сообщите об этом лечащему врачу.

Беременность и кормление грудью

Если вы беременны, кормите грудью, полагаете, что беременны, либо планируете беременность, перед применением препарата проконсультируйтесь с врачом или аптекарем. Не применяйте Voltaren Emulgel в последние три месяца беременности, поскольку это может навредить вашему еще не родившемуся ребенку и вызвать проблемы при родах. В первые 6 месяцев беременности Voltaren Emulgel можно применять только под врачебным надзором и в минимально возможных эффективных дозах в течение минимального срока. В период грудного вскармливания Voltaren Emulgel можно применять только с согласия врача, поскольку небольшие количества диклофенака выделяются с грудным молоком. Однако и в этом случае Voltaren Emulgel запрещено наносить на грудь или обширные участки кожи, либо применять его в течение длительного времени.

Если вы беременны или кормите грудью, перед применением препарата проконсультируйтесь с врачом или аптекарем.

Voltaren Emulgel содержит пропиленгликоль и бутилированный гидрокситолуол

Это лекарство содержит 50 мг пропиленгликоля на грамм геля, что может вызвать раздражение кожи.

Бутилированный гидрокситолуол может вызывать местные кожные реакции (например, контактный дерматит) или раздражение глаз и слизистых оболочек.

3. Как применять Voltaren Emulgel

Только для кожи.

Не использовать у детей в возрасте до 14 лет.

Всегда применяйте это лекарство точно так, как вам объяснил врач. Обратитесь к лечащему врачу или аптекарию, если вы в чем-то не уверены.

Взрослые и дети старше 14 лет

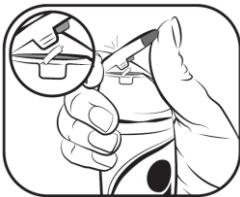
Наносите Voltaren Emulgel на болезненный участок 2 раза в день (желательно утром и вечером).

Как применять Voltaren Emulgel

Алюминиевая ламинированная туба с винтовой крышкой:

- 1) Для удаления защитной пленки перед первым нанесением отверните и снимите колпачок. Переверните колпачок и поместите его в углубление на конце тубы, поверните и удалите защитную пленку.
- 2) Аккуратно выдавите из тубы небольшое количество геля и медленно вотрите его в болезненный или отекший участок кожи. Количество наносимого препарата зависит от площади болезненного или опухшего участка; достаточным обычно считается количество геля, по размеру соответствующее от вишни до грецкого ореха. При втирании геля в кожу вы можете почувствовать легкий охлаждающий эффект.

Алюминиевая ламинированная туба с колпачком:



или



1. Нажмите, чтобы открыть колпачок.

Чтобы легко открыть колпачок, прижмите нижнюю часть колпачка пальцем, большим пальцем или рукой или даже к краю стола. Когда колпачок открывается в первый раз, крепления на каждой стороне колпачка ломаются. Перед первым использованием убедитесь, что крепления, которые позволяют обнаружить открытие, не сломаны.



2. Выдавите гель и втирайте его в кожу.

Аккуратно выдавите небольшое количество геля из тюбика и медленно втирайте его в кожу воспаленной или опухшей области. Количество вводимого лекарственного средства зависит от размера болезненной или опухшей области; достаточным количеством обычно является количество геля, соответствующее размеру от вишни до грецкого ореха. Вы можете почувствовать легкий охлаждающий эффект, втирая гель в кожу. Чтобы избежать случайного контакта с полостью рта и глазами, тщательно вымойте руки после введения, если только область, подлежащая обработке, не является руками (см. раздел 2).



или



3. Нажмите на колпачок, чтобы закрыть его.

После использования удалите оставшийся гель с колпачка с помощью хлопкового полотенца или впитывающей бумаги пока он не визуально чистой и сухой.

Чтобы закрыть колпачок, нажимайте на крышку колпачка пальцами, ладонью или даже на край стола или рабочей поверхности, пока не услышите щелчок. Открывая или закрывая колпачок, держите тубу вертикально, чтобы предотвратить возможную утечку геля.

После нанесения геля:

- руки должны быть вытерты абсорбирующим бумажным полотенцем, а затем вымыты, если они не подлежат обработке. Абсорбирующие бумажные полотенца следует утилизировать вместе с бытовыми отходами после использования.
- вы должны подождать, пока гель Voltaren Emulgel 2,32% не высохнет на вашей коже прежде чем вы примете душ или ванну.

Voltaren Emulgel предназначен только для наружного применения.

Как долго следует применять Voltaren Emulgel

Не применяйте Voltaren Emulgel дольше:

Взрослые и дети старше 14 лет:

- 2 недели – при мышечных и суставных травмах (таких как смещения, вывихи, ушибы) или тендините (воспалении сухожилия).

Продолжить лечение препаратом можно только по рекомендации врача.

При сохранении или усилении боли и отека по прошествии 7 дней сообщите об этом лечащему врачу.

Если вы применили больше препарата Voltaren Emulgel, чем предусмотрено

- Если вы случайно нанесли слишком много препарата, удалите излишки геля с кожи абсорбирующим бумажным полотенцем.
- Незамедлительно свяжитесь с врачом, если вы или ваш ребенок случайно проглотили препарат

Если вы забыли применить Voltaren Emulgel

Если вы забыли своевременно нанести Voltaren Emulgel, сделайте это сразу, далее продолжайте нанесение препарата как обычно. Не наносите двойную дозу с целью покрыть пропущенную.

При возникновении дополнительных вопросов о применении препарата проконсультируйтесь с лечащим врачом.

4. Возможные нежелательные реакции

Как и любой другой препарат, это лекарство может вызывать нежелательные реакции, но они возникают не у всех.

Некоторые редко и очень редко возникающие нежелательные реакции могут оказаться серьезными.

Если у вас возникнет какой-либо из следующих симптомов аллергии, немедленно ПРЕКРАТИТЕ применение Voltaren Emulgel и немедленно свяжитесь с врачом или аптекарем:

- Пузырчатая сыпь, крапивница (им может быть подвержено от 1 до 10 человек из 10 000).
- Одышка, нехватка воздуха или чувство сдавленности в груди (астма) (им может быть подвержено меньше 1 человека из 10 000).
- Отек лица, губ, языка или глотки (ему может быть подвержено меньше 1 человека из 10 000).

Прочие возможные нежелательные реакции – обычно легки, безвредны и быстро проходят. Если вы чем-то обеспокоены, сообщите об этом врачу или аптекарю как можно скорее.

Часто возникающие нежелательные реакции (им может быть подвержено от 1 до 10 человек из 100)

- кожная сыпь, зуд, покраснение или жжение.

Очень редко возникающие нежелательные реакции (им может быть подвержено менее 1 человека из 10 000)

- кожа может стать чувствительной к солнечному свету. Возможные признаки: солнечный ожог, сопровождающийся зудом, отеком и волдырями.

Не известно (частота не может быть оценена из имеющихся данных)

- жжение в месте нанесения, сухость кожи.

Сообщение о нежелательных реакциях

Если у вас появятся какие-либо нежелательные реакции, обратитесь к своему врачу, аптекарю или медсестре. Это касается любых возможных нежелательных реакций, не указанных в данном информационном листке. О нежелательных реакциях вы также можете сообщить самостоятельно на сайте www.gavimiamet.ee и, при наличии, указать номер серии/партии. Сообщая о нежелательных реакциях, вы можете предоставить дополнительную информацию о безопасности этого лекарства.

5. Как хранить Voltaren Emulgel

Храните это лекарственное средство в скрытом от детей и недоступном для них месте.

Не применяйте этот препарат по истечении срока годности, указанного на внешней упаковке после отметки «Kõlblik kuni:». Дата истечения срока годности соответствует последнему дню указанного месяца.

Данный лекарственный препарат не нуждается в особых условиях хранения.

Не выбрасывайте лекарства в канализацию или вместе с бытовыми отходами. Спросите у аптекаря, как утилизировать лекарства, в которых вы больше не нуждаетесь. Эти меры способствуют охране окружающей среды.

6. Содержание упаковки и прочая информация

Что содержит Voltaren Emulgel

- Действующее вещество: диклофенак диэтиламин. 1 г Voltaren Emulgel содержит 23,2 мг диклофенак диэтиламина.
- Вспомогательные вещества: бутилгидрокситолуол (E321), карбомер, кокоил каприлокапрат, диэтиламин, изопропанол, жидкий парафин, цетостеаромакрогол, олеиловый спирт, пропиленгликоль, эвкалиптовый ароматизатор, вода очищенная (для дополнительной информации см. раздел 2).

Как выглядит Voltaren Emulgel и что содержится в упаковке

Voltaren Emulgel – от белого до белесого цвета, кремообразный охлаждающий нежирный и не пачкающий одежду гель.

В тубе содержится: 30 г, 50 г, 60 г, 100 г, 120 или 150 г геля.

В продаже могут иметься упаковки не всех объемов.

Держатель торговой лицензии

GlaxoSmithKline Dungarvan Limited
Knockbrack
Dungarvan
Co Waterford

Ирландия

Изготовитель

GlaxoSmithKline Consumer Healthcare GmbH & Co. KG
Barthstraße 4
80339 München,
Германия

Последнее обновление информационного листка датируется сентябрем 2021 г.